

SPIS TREŚCI

PRZEDMOWA	9
Preface	9
Bożena Steinborn	
SŁOWO WSTĘPNE	11
Foreword	12
I. WILLMANN	
Rüdiger Klessmann	
MICHAEL WILLMANN UND JOACHIM VON SANDRART – BEMERKUNGEN ZU EINEM DIALOG	16
Michael Willmann i Joachim von Sandrart – uwagi na temat dialogu	19
Pavel Preiss	
PERAGIT TRANQUILLA POTESTAS. ORFEUS V PODÁNÍ MICHAELA WILLMANNA A JEHO OHLAS V DÍLE VÁCLAVA VAVŘINCE REINERA	21
Peragit tranquilla potestas. <i>Orfeusz</i> Michaela Willmanna i jego oddźwięk w twórczości Václava Vavřince Reinera	26
Peragit tranquilla potestas. Michael Willmann's <i>Orpheus</i> and its influence on the art of Václav Vavřinec Reiner	28
Lubomír Slaviček	
MICHAEL WILLMANN A FRANZ XAVER WAGENSCHÖN – NÁPODOBA, KOPIE A PARAFRÁZE V UMĚNÍ 17. A 18. STOLETÍ	29
Michael Willmann i Franz Xaver Wagenschön – naśladownictwo, kopia i parafraza w sztuce XVII i XVIII wieku	35
Michael Willmann and Franz Xaver Wagenschön. – imitation, copy and paraphrase in the art of 17 th and 18 th centuries	36
Teréz Gerszi	
ZWEI NEUENTDECKTE ZEICHNUNGEN VON MICHAEL WILLMANN	37
Dwa nowo odkryte rysunki Michaela Willmanna	43
Hans-Martin Kaulbach	
EINIGE FRAGEN ZUR GESCHICHTE DER ZEICHNUNGEN MICHAEL WILLMANNS FÜR DAS GRÜSSAUER PASSIONSBUCH	44
Pytania dotyczące historii rysunków Michaela Willmanna do <i>Krzeszowskiego modlitewnika pasyjnego</i>	51
Marcin Nyga	
CYKL OBRAZÓW MĘCZEŃSTWA APOSTOŁÓW MICHAELA WILLMANNA A AFORYZMY ANGELUSA SILESUSA – – PRZYSZYNEK DO ANALIZY IKONOLOGICZNEJ LUBIAŃSKIEGO DZIEŁA	52
<i>Martyrdoms of the Apostles</i> . Series of paintings by Michael Willmann and Angelus Silesius' epigrammatic verses: a note on iconological analysis	56
Anna Dorota Potocka	
TECHNIKA I TECHNOLOGIA WYKONANIA CYKLU OBRAZÓW MĘCZEŃSTWA APOSTOŁÓW MICHAELA WILLMANNA NA PRZYKŁADZIE KONSERWACJI MĘCZEŃSTWA ŚW. PAWŁA I MĘCZEŃSTWA ŚW. PIOTRA W KOŚCIELE PW. ŚW. STANISŁAWA KOSTKI W WARSZAWIE	57
Michael Willmann's painterly technique of the <i>Martyrdoms of the Apostles</i> series in the light of the conservation of the <i>Martyrdom of St Paul</i> and <i>Martyrdom of St Peter</i> from St Stanislaus Church in Warsaw	65
Henryk Dziurla	
MONUMENTALNE MALARSTWO WILLMANNA I JEGO KOMPLEMENTARNOŚĆ Z ARCHITEKTURĄ KOŚCIOŁA ŚW. JÓZEFA W KRZESZOWIE	66
Complementarity of monumental painting and architecture: frescoes by Michael Willmann in St Joseph's Church in Krzeszów (Grüssau)	74
Monika Frankowska-Makała	
TREŚCI IDEOWE FRESKÓW MICHAELA WILLMANNA W KOŚCIELE ŚW. JÓZEFA W KRZESZOWIE	75
Ideology in Michael Willmann's frescoes in St Joseph's Church in Krzeszów (Grüssau)	81

Romuald Kaczmarek, Jacek Witkowski	
DEKORACJA MALARSKA KAPLICY KSIĄŻĘCEJ W LUBIAŻU. NAJWCZEŚNIEJSZE PRACE FRESKOWE WILLMANNA	82
The Ducal Chapel in Lubiąż (Leubus). The earliest frescoes by Willmann	91
Andrzej Kozieł	
WIELKIE PRZEDSIĘBIORSTWO CZY MAŁA RODZINNA FIRMA? KILKA HIPOTEZ NA TEMAT WARSZTATU MICHAELA WILLMANNA	92
Large enterprise or a small family business? Several hypotheses concerning the workshop of Michael Willmann	100
II. INNI	
Lubomír Konečný	
ČASNĚ DO BAROKA: BACCIO DEL BIANCO V PRAZE	102
Wcześnie do baroku: Baccio del Bianco w Pradze	112
Early into Baroque. Baccio del Bianco in Prague	113
Jan Harasimowicz	
PROBLEM „PRAWA NATURY” W MALARSTWIE CZASÓW WOJNY TRZYDZIESTOLETNEJ	114
Concept of “natural law” in painting of the time of the Thirty Years’ War	122
Piotr Oszczanowski	
MIEDZY WALTHEREM A WILLMANNEM. MALARSTWO WROCŁAWIA 1 POŁOWY XVII WIEKU	123
Between Walther and Willmann. Painting in Wrocław (Breslau) in the first half of the 17 th century	135
Romuald Kaczmarek	
ŚLĄSKI MALARZ ODWIEDZA RUBENSA. ITINERARIUM JOHANNA LICHTENSTEINA, MALARZA Z KĄTÓW	136
A Silesian painter visits Rubens. The itinerary of Johann Lichtenstein, a painter from Kąty (Kanth)	139
Milan Togner	
KRESLIŘSKÉ DÍLO ANTONÍNA MARTINA LUBLINSKÉHO (1636–1690)	140
Twórczość rysunkowa Antonína Martina Lublinskiego (1636–1690)	150
Antonín Martin Lublinský (1636–1690) the draughtsman	151
Petra Zelenková	
UNIVERSITNÍ THESE PODLE ANTONÍNA MARTINA LUBLINSKÉHO (1636–1690)	152
Uniwersyteckie tezy według Antonína Martina Lublinskiego (1636–1690)	163
University theses after Antonín Martin Lublinský (1636–1690)	163
Mariusz Karpowicz	
KAROL DANKWART, MALARZ ZNANY I NIEZNANY	164
Karl Dankwart known and unknown	175
Anna Ptak	
STAN BADAŃ NAD ŻYCIEM I TWÓRCZOŚCIĄ KARLA DANKWARTA (CAROLUSA TANCQUARDA)	176
Karl Dankwart (Carolus Tancquard), his life and work. Current state of knowledge	181
Ryszard Hołownia	
UDZIAŁ MALARZY W KSZTAŁTOWANIU ARCHITEKTURY I RZEŹBY NA ŚLĄSKU W OKRESIE DOJRZAŁEGO BAROKU	182
Role of painters in the development of High Baroque architecture and sculpture in Silesia	191
Ks. Stanisław Szupieńko	
MISTYKA OBLUBIEŃCZA W PROGRAMIE DEKORACJI MALARSKIEJ KOŚCIOŁA POEWANGELICKIEGO W KOŚCIELCU KOŁO LEGNICY	192
Mysticism of the Song of Songs in the series of paintings at the former Protestant Church in Kościelec by Legnica (Hochkirch bei Liegnitz)	199
Bogusław Czechowicz	
PROBLEM POCZĄTKÓW ŚLĄSKIEGO PEJZAŻU W NOWOŻYTNYM MALARSTWIE REGIONU	200
Beginnings of Silesian landscape in local painting of the early modern era	207

Dominik Petruk	
DIE IKONOGRAPHIE DER DORSALRELIEFS DES CHORGESTÜHLS IN DER KLOSTERKIRCHE ZU HEINRICHAU (HENRYKÓW)	208
Ikonografia reliefów zaplecków stall w kościele klasztornym w Henrykowie	215
Adam Organisty	
SEN JAKUBA – MALOWANY I RZEŹBIONY. UWAGI NA TEMAT DEKORACJI AMBONY W KOŚCIELE POCYSTERSKIM	
w KAMIEŃCU ZĄBKOWICKIM	216
Jacob's Ladder painted and sculpted. Remarks about decoration of the pulpit in the former Cistercian Church	
in Kamieniec Ząbkowicki (Kamenz)	222
Martin Pavlíček	
NEZNÁMÉ DÍLO JANA KRYŠTOFA LIŠKY	223
Nieznane dzieło Jana Krzysztofa Liszki	227
The unknown work of Jan Kryštof Liška	227
Jakub Sito	
GEORG WILHELM NEUNHERTZ W RZECZYPOSPOLITEJ	228
Georg Wilhelm Neunhertz in Poland	238
Małgorzata Gniazdowska	
LEGENDA O KRZYŻU ŚWIĘTYM W BAROKOWYM MALARSTWIE FRESKOWYM NA ŚLĄSKU. WYMOWA IDEOWA MALOWIDEŁ	239
Baroque frescoes with the History of the True Cross in Silesia. Ideological content	244
Małgorzata Wyrzykowska	
KILKA UWAG O DZIAŁALNOŚCI MALARZY NAPŁYWAJĄCYCH Z AUSTRII NA ŚLĄSK PO WOJNIE TRZYDZIESTOLETniej	
I ODDZIAŁYWANIU SZTUKI AUSTRIACKIEJ NA MALARSTWO ŚLĄSKIE W DOBIE BAROKU	245
Some remarks on the activity of painters coming from Austrian Archduchy in Silesia after the Thirty Years' War	
and the influence of Austrian art upon Silesian painting in Baroque	254
Marie Schenková	
K VZÁJEMNÝCH VZTAHŮ MEZI PRUSKÝM A RAKOUSKÝM SLEZSKEM V OBLASTI VÝTVARNÉHO UMĚNÍ V 18. STOLETÍ	255
W stronę wzajemnych relacji między pruskim i austriackim Śląskiem w dziedzinie sztuk pięknych w XVIII wieku	260
Towards the study of artistic contacts between Austrian and Prussian parts of Silesia in the 18th century	261
Jerzy Gorzelik	
FRANZ ANTON SEBASTINI – ZBIOROWY BOHATER SZTUKI GÓRNOŚLĄSKIEJ	262
Franz Anton Sebastini, a collective hero of Upper Silesian art	269
Henryk Gliński	
KOMPUTEROWA WIZUALIZACJA MALOWIDEŁ W KOŚCIELE PW. PODWYŻSZENIA KRZYŻA ŚWIĘTEGO W BRZEGU	270
Computer-generated visualisation of the frescoes at the Church of the Exaltation of the Holy Cross in Brzeg (Brieg)	276
Antonina Żaba	
FRESK NA ŚCIANIE PREZBITERIUM KOŚCIOŁA PW. PODWYŻSZENIA KRZYŻA ŚWIĘTEGO W BRZEGU	277
The fresco in the presbytery of the Church of the Exaltation of the Holy Cross in Brzeg (Brieg)	286
Antonina Żaba	
KWADRATURY SKLEPIENNE W KOŚCIOŁACH POJEZUICKICH NA ŚLĄSKU. PODOBIENSTWA I RÓŻNICE GEOMETRYCZNE	287
Quadraturas on the ceilings of the Jesuit churches in Silesia. Geometric similarities and differences	291
Adam Organisty	
RECEPCJA ŚLĄSKIEGO MALARSTWA BAROKOWEGO W TWÓRCZOŚCI JOSEPHA LANGERA (1865–1918)	292
Reception of Silesian Baroque painting in the work of Joseph Langer (1865–1918)	304